



CHICUR

NICOLAS

YDAY

GRICAY

EGLISE SAINT - MARTIN DE VERTUS

DIMANCHE 18 NOVEMBRE 1990



CONCERT

CHOEUR NICOLAS DE GRIGNY
(REIMS)

Direction : Bernard de Quillacq

1ère PARTIE

MUSICA

Jakobus GALLUS
(1550-1591)

BEATI QUORUM VIA

Charles V. STANFORD
(1852-1924)

AVE MARIA

Anton BRUCKNER
(1824-1896)

CANTIQUE de Jean RACINE

Gabriel FAURE
(1845-1924)

CHORAL " Jésus que ma Joie demeure "
(ext. de la cantate n° 147)

Jean Sébastien BACH
(1685-1750)

EXULTATE DEO

Alessandro SCARLATTI
(1660-1750)

ADSPICE DOMINE (Vespergesang)
OP. 121
Motet pour 4 voix d'hommes, Violoncelle &
Contrebasse. (Baryton Solo Didier MAUNY)

Félix MENDELSSOHN
BARTHOLDY
(1809-1847)

DER GEIST HILFT UNSER SCHWACHHEIT AUF
BWV 226.

Motet pour double chœur et basse continue

Jean Sébastien BACH
(1685-1750)

2^{ème} PARTIE

TE DEUM

Félix MENDELSSOHN-BARTHOLDY

*en Ré majeur, pour double chœur
mixte, sol et basse continue*

(1809-1847)

avec la participation de :

CHEN YAN YU , Claire Marie HOULON.....Soprani

Maryseult WIECZOREK.....Alto

Marie-Claude MELIN-BLOCQUAUXAlto

Laurent MARCHAL, Hervé OUDINOT.....Ténors

Didier MAUNY, Bruno BLOCQUAUX.....Basses



Alexandre LACOUR, Loïc MAIREAUXVioloncelles

Cédric CARLIER, Valérie MOY.....Contrebasses

Pierre MEAOrgue

Jakobus GALLUS a été maître de Chapelle de l'Eglise Saint-Jean de Prague. Le motet " **Musica** " à 6 voix, est animé par une belle atmosphère de louange : " Que vive la musique, qui est si chère au Dieu très haut ".

STANFORD, compositeur irlandais et pédagogue influent, a joui d'une grande popularité de son vivant. Son œuvre chorale d'une écriture assez traditionnelle, fait souvent partie du répertoire des ensembles vocaux.

L'ensemble de l'œuvre de **BRUCKNER** est animé par une foi robuste. L'esthétique des motets rappelle l'art d'un **SCHUTS** ou d'un **PALESTRINA**. **BRUCKNER** a plusieurs fois mis en musique le texte de l'Ave Maria. Cette version à 7 voix (1861) est l'une de ses plus séduisantes pages.

Œuvre de jeunesse (**FAURE** avait 20 ans), le **Cantique** est écrit sur des paroles de **Jean Racine**. C'est une prière de louange où l'on invoque la bénédiction de Dieu.

Alessandro SCARLATTI a été maître de Chapelle à Naples. **L'Exultate Deo** est une courte pièce dans laquelle les 4 voix se livrent à un dialogue serré et animé.

Les compositions religieuses de Félix MENDELSSOHN assurent la continuité de la musique sacrée allemande, de Bach à Brückner.

Dans le motet "Adspice Domine", l'orgue d'accompagnement est délaissé au profit des seules cordes graves, qui jouent un continuo indépendant et non réalisé. Il s'agit en somme d'une petite cantate pour baryton solo, chœur à trois puis quatre voix d'hommes. Elle comprend quatre épisodes d'une grande qualité expressive, incluant récitatifs et choral final, dans le respect de la tradition. La pièce est destinée à la liturgie des Vêpres.

Les sept grands motets de Jean Sébastien BACH utilisent souvent la disposition en deux chœurs.

Le motet BWV 226 " l'Esprit de Dieu nous aide dans notre faiblesse " fut exécuté le 20 Octobre 1729 à l'Eglise de l'Université de Leipzig, lors des obsèques du Directeur de l'Ecole Saint-Thomas, qui était un ami de BACH. Les deux premières parties sont composées sur les versets 26 et 27 du huitième chapitre de l'Epître aux Romains ; après un long dialogue, très animé, les deux chœurs sont réunis dans un " allabreve " fugué à quatre voix. Le Choral orné final cite la troisième strophe du Cantique de la Pentecôte " Viens, Esprit Saint ".

Le Te Deum de Félix MENDELSSOHN , composé en 1826, a été découvert en 1976 à la Bibliothèque d'Etat de Berlin. L'œuvre reste méconnue, particulièrement en France, où elle n'a été présentée pour la première fois qu'en 1984.

Il s'agit d'une partition de vastes proportions, ne se référant à aucun cadre préétabli. L'Hymne de Saint Ambroise est fragmenté en douze versets, formant une suite de pièces de formes et de styles très variés, d'une grande rigueur d'écriture.

On retrouve la manière des Maîtres Italiens de l'Ecole Vénitienne : chœurs dialogués (n° 4, 5 , 9), quatuors de solistes à voix égales se répondant dans leurs registres respectifs (n°4, 12), trame somptueuse des 12 voix du Miserere (n°11).

L'influence de BACH et HAENDEL, que MENDELSSOHN fit connaître et aimer, est souvent évidente (n° 3,7,10 - Soli du n° 6). Le verset 8 (soli), évoque plutôt MOZART.

Le caractère cyclique de l'œuvre est affirmé par l'utilisation d'un matériel thématique commun : le " cantus firmus " de la fugue initiale - repris tel quel au n° 12 - est présent dans le verset 5 et dans le plain-chant du verset 10.

Ce TE DEUM plonge ses racines dans le 18^{ème} siècle : la présence d'un continuo très fourni le souligne. Mais les grandes œuvres de la maturité sont en germe dans cet ouvrage conçu par un musicien âgé de 17 ans seulement.

Ce concert vous est proposé grâce à la
collaboration de :

- *La Chorale "le Tourdion"*
 - *La Paroisse*
 - *Le Comité des fêtes*
-

Les Organisateurs remercient de leur aide matérielle :

- Le Crédit Agricole Union Nord-Est
- Mr René Pacaud



TE DEUM

- 1 - Te Deum laudamus : Te Dominum confitemur
- 2 - Te aeternum Patrem omnis terra veneratur
- 3 - Tibi omnes Angeli, tibi coeli et universae Potestates...
- 4 - Tibi Cherubim et Séraphim incessabili voce proclamant :
" Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni
sunt caeli et terra majestatis gloriae tuae."
- 5 - Te gloriosus Apostolorum, Te prophetarum laudabilis numerus,
Te martyrum candidatus laudat exercitus.
Te per orbem terrarum sancta confitetur Ecclesia.
- 6 - Patrem immensae majestatis venerandum tuum verum et unicum filium,
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.
- 7 - Tu Rex gloriae, Tu Jesu Christe Patris sempiternus es Filius.
- 8 - Te ergo quaesumus tuis famulis subveni, quos pretiosa sanguine redemisti.
- 9 - Salvum fac populum tuum, Domine. Et rege eos, et extolle illos usque in
aeternum.
- 10 - Per singulos dies, benedicimus Te et laudamus nomen tuum in saeculum
saeculi.
- 11 - Dignare, Domine, die isto sine peccato nos custodire.
Miserere nostri, Domine
- 12 - Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus In Te
In Te, Domine, speravi.
Non confundar In aeternum.

- C'est Toi, Dieu, que nous louons : C'est toi que nous reconnaissons pour Maître.
- C'est Toi, Père éternel, que révère la terre entière.
- C'est Toi que tous les Anges, tous les cieux, toutes les puissances de l'Univers...
- ... C'est Toi que les chérubins et les Séraphins proclament d'une voix d'une voix inlassable : " Saint, Saint, Saint, Seigneur, Dieu des armées. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire."
- C'est Toi que proclament le chœur glorieux des Apôtres, la troupe vénérable des prophètes, l'éclatante armée des martyrs. C'est Toi que par toute la terre confesse la Sainte Eglise.
- O Père, dont la majesté est infinie, ton Fils unique et véritable et le Saint Esprit consolateur sont vénérables
- Toi, Roi de Gloire, Tu es Jésus- Christ, le Fils éternel du Père.
- Nous te prions donc Seigneur: secours tes serviteurs que tu as rachetés par ton Précieux Sang.
- Sauve ton peuple, Seigneur. Guide-nous et fais-nous entrer dans la vie éternelle.
- Chaque jour, nous Te bénissons et nous louons ton nom dans les siècles des siècles.
- Daigne, Seigneur, pendant ce jour, nous préserver de tout péché. Prends pitié de nous, Seigneur.
- Que ta miséricorde, Seigneur, soit sur nous, de même que nous avons espéré en Toi. En Toi Seigneur, j'ai mis ma confiance. Je ne serai pas confondu pour toujours.

Chœur Nicolas de Grigny

Le CHŒUR NICOLAS DE GRIGNY a été fondé à REIMS en 1986 par Bernard de Quillacq. Le CHŒUR porte le nom d'un compositeur français, organiste à la Cathédrale de REIMS à la fin du XVII^{ème} siècle.

L'ensemble réunit 80 choristes de REIMS et des environs.

Le CHŒUR NICOLAS DE GRIGNY s'intéresse au plus large répertoire profane et sacré, pour ensemble mixte traditionnel, mais aussi pour voix égales d'hommes ou de femmes. Ainsi, au cours des dernières saisons, ont été présentées des pièces françaises du XIX^{ème} et XX^{ème} siècle (FAURE, POULLENC, SCHMITT), des motets et psaumes à cappella de BACH, BRUCKNER, GRIEG, LISZT, MENDELSSOHN, MAUERSBERGER etc..... . Parmi les ouvrages plus importants chantés depuis 2 ans on relève "Ein Deutes Requiem" de BRAHMS (sous la direction de Michel CORBOZ), la "Messe Solennelle" de Louis VIERNE et le "Te Deum" pour sol et double Chœur de Félix MENDELSSOHN .

Au cours des 25 concerts qu'il a donnés depuis 4 ans, le CHŒUR NICOLAS DE GRIGNY a établi une collaboration régulière avec des musiciens extérieurs, instrumentistes et chanteurs.

En particulier, le CHŒUR a eu la grande joie d'accueillir à REIMS le 21 Octobre 1989, la LONDON CHORALE et son chef David COLEMAN, pour un concert exceptionnel en la Basilique Saint-Remi. Les deux ensembles se sont retrouvés le 21 Octobre 1990, en compagnie du NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA dirigé par David COLEMAN, pour donner le concert de Clôture du Festival des Arts de CANTERBURY.